

Mecedes (San Luis)

Escuela Nacional N° 105

Directora Rosa est de Bruno

Nombre del que lo narró Petrona de Cebrenique

Edad 86 años

Supersticiones

Para que un perro no muera, decir: San Saján atá tu perro.

Cuando los perros lloran es porque ven vicinos y se hacen callar en: ~~Santísima~~ Santísima para María, Santa Isabel o San Juan con estos cuatro palabras se callarán.

Las maniseras negras anuncian muerte

La lechuga es mal ajeno

Los teros anuncian visita

La chuña cuando canta pronostica mal tiempo

Cuando la paloma llora anuncia ruina en la casa.

El gallo cuando llora anuncia que uno de la casa

morirá

Unos perros real es signo de ruina

Tener en casa un perro, un gato y un gallo negro es felicidad

El gallo cuando canta en la puerta anuncia visita

Tener planta de hiedra a la entrada de la casa es ruina

La planta de uida es contra las brujas

Cuando las arullan enven para que no caigan se dice:

Diós te guie por un buen camino.

Para evitar las tormentas se hace cruz con ceniza y un macho.

Para los refuertos se dice ¡Santa Bárbara Bendita!

Anuncia que el siguiente día será bueno cuando el sol se pone colorado. (punta de sol)

Cuando la luna aparece con un árculo es segu-

Animales y Plantas

Signos naturales

Naturaliza
inanimada y

no que corren viento

La aparición de cometas es mal presagio, sucederá guerra o epidemias.

Romper la escarcha es anunciar viento

Romperse solo un espejo es desgracia

Buscar la sal es pobreza.

Volcar aceite es desgracia

Es malo acostarse en la mesa porque se anuncia la muerte

La miga de pan no debe tirarse porque se tira una parte del cuerpo de Dios.

Nunca se debe acostar sin tomar agua cuando se tiene sed porque el espíritu se levanta si buscar agua

Cuando se acuesta para dormir se hay que poner los botines en la cabecera de la cama porque el ángel de la guardia no se acerca.

Cuando los niños cambian de dientes; el diente caído se tira arriba de la casa y se dice: Mator, razón tenía tu diente perdido y entregame el más mejor.

Cuando se echa una gallina se dice: Se hechar en el nombre de San Salvador, que salgan todas pollas y un solo cantor.

Mercedes San Luis

Escuela N.º 105

Dirección Rosa y de Buenos

de Navarri - Leopoldo Adaro

Edad - 65

Datos - Ha actuado con los Indios en tiempos de las invasiones a este pueblo.

Apuntes indígenas

Los indios del sud se dedicaban a la agricultura. Las indias usaban un traje llamado pinguel yoga muy fina especie de colcha que prendían adelante con un trape alhaja de plata en forma de plato.

En la pierna elevaban una especie de pel reme de plata de cuatro dedos de ancho con parador prendido de una parte a otra.

Aros de oro o plata largos hasta los hombros.

Traducción indígena

Indio hablador se llamaba al indio que hablaba el envillo y el indio

juego - quitral

agua - co

pan - cosquelanei

carne frita - muy entrilanei

vino o aguardiente - pulccaneai

sombreo - chumpero

zapallo - loneoy

ornamento - condanché

uno - eper

dos - meli

diez - eper pataca

Los indios no sabían contar nada mas que hasta diez; pero de diez en diez contaban cientos y miles

saludos de indio a indio: mari, mari, contesta
el saludo con: come le caini
Los indios cuando daban a luz se lavaban en la
laguna más próxima. (Luz de ellos)

Mercedes (San Luis)
 Director - Rosa el de Bruno
 Escuela - Nacional N° 105
 Navio - Sabina Chirino
 Edad - 62 -
 Datos -

Curas -

La pulmonía (o peentada del costado) como le decian
 se cura con el hígado de zorrino

El dolor de muelas pasándose un sape por la cara
 o cortarse las uñas todos los Lunes en ayunas.

El reumatismo en gaza de Ceri

El dolor de cabeza con la pelechta de vitona

El asma con el cuero del gato negro recién caído
 de colocado sobre el pecho.

Las verrugas o tertes: se curan estas afecciones
 en un día de tormenta, en el momento que
 se produce un relámpago se pasa la mano
 por la parte afectada diciendo afuera ver-
 ruga, afuera verruga.

Mercedes San Luis

Escuela - N° 105

Dirección - Rosa del Brum

Lo narró - Luciana Alarazuello

Edad - 75

Datos -

Verídico

Lo que narra me sucedió en este pueblo con un compadre mío que falleció; la señora e hijo personas respetables viven en la localidad.

Hace 20 años más o menos que falleció mi compadre de nombre Beutero el que fue velado en la meca con los brazos cruzados sobre el cuerpo. Al quererlos colocar en el cofre no fue posible por la posición de los brazos que se lo impedían.

Fue inútil todo intento por separárselos cuando venía de los presentes allí; preguntó si había entre ellos alguno que fuese compadre del finado para que lo llamara por el nombre y pedidle de bajar los brazos.

Yo el narrador de este suceso verídico me ofrecí como compadre para decirle: compadre Beutero baje los brazos.

Todo fue oportunísimo estas palabras para que el muerto bajase los brazos lo que facilitó ponerlo en la caja mortuoria quedando no otros estupefactos del misterio que encierra este caso cierto, único sucedido en mi vida.

Fuegos fatuos -

A distancia de una legua de este pueblo existe la salada donde aparece la luz mala como le llaman las muchísimas personas.

mas que la han visto. Se atribuye a que han
sabido enterrar gente en ese lugar.

Una noche se enferma un hijito de los tres que
acompañan a una viuda; la hija mayor va al jar-
dín en busca de menta para prepararle té a
su hermanito enfermo. Vuelve la niña y dice
a la madre haber visto a su papá escondido
en un banco quien pide que ella le man-
de a la noche siguiente.

A la misma hora acude la niña al jardín
el padre le hace el mismo pedido de la noche
anterior.

Vuelve nuevamente por tercera vez; el padre
le dice: no vengas mas y le confía un secreto
que no debe revelar.

La niña de este suceso es ahora adulta y vive
en Santa Fe; es amiga de la que lo
narra' Catalina de Aguas clonada en
Julvez de Santa Fe.